

# Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELMÉRŐ SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉS ARAN YERESVÁROTT ÉS VIDEKÉN HÓNAP-  
KÖLTSÉGE: havonta 10 Lel, negyedévre 30 Lel, évre 100 Lel, egy évre 300 Lel. • Kiszárvásai, valamint  
állami nyomtatás részletei havonta 10 Lel, egy negyedévre  
30 Lel, egy évre 100 Lel és egy évre 300 Lel.

VL. ÉVFOLYAM \* 265. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 20, CSÜTÖRTÖK ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Látom a jövőt

**Írta: Oexel-Rónay Mihály báró**  
Tűz, vér, bánat, nyomor, határ-  
eltolások, országok összeomlása  
árán új államok fognak keletkezni.  
— írtam 1914 husvétjára, amint e  
nap a napokban emlékeztetbe idézte.  
Láttam a jövőt — megértük a  
múltat.

Tisztító tűz dühöngött, átkozati  
vér hullott, vezeklő a bánat, a nyomor,  
— nyilván a turáni átokért, a  
yiszfalykodásért. Mert más büne  
nem volt a magyarnak.

Ha azok leveszik róla az átok  
súlyát, ha összetartóvá varázsolják  
tömegeit, akkor nem sok mindaz a  
testi halál, az a lelki kinszenvedés,  
amelyet meghoztak, meghoztunk...  
Akkor mindegy, hogyan hívták  
őket, hogyan nevezzük bennünket...  
És akkor hadd legyenek ők ösmer-  
retlen katonák, hadd legyünk mi  
ösmeretlen szenvedők...

Tartszon össze, ami magyar!

Joga van hozzá, mert megjött a  
nemzetiesség kora. Európa minden  
nemzetének kebelében él, lángol a  
faji és anyanyelvi szeretet, a je-  
lenkor ellenállhatatlan szelleme...  
Szabad ez a magyarnak is!

Legyetek mindannyian testvé-  
rek a magyarságban! Nem szabad,  
hogy elválasszon tér, távolság és  
idő. Az összetartozás érzése előtt  
nem akadályok erdők, hegyek, or-  
szághatárok, oceánok... Repül,  
terjed faturól-városra, ki a széles  
nagyvilágba, mindenhová, ahol ma-  
gyarok élnek, laknak.

S ahol megmutatták, bebizonyi-  
tották az utolsó tizenkét évben,  
hogy ők nem romboló, ők alkotó  
elem... Bárhova vetette a sor-  
suk, nem okoztak nyugtalanságot,  
veszedelmet, bajt. Ezzel kiérdemel-  
ték minden népek, nemzetek elős-  
merését, tiszteletét.

1914 husvétkor ezt írtam még:

Nehéz érces zugással zúgnak a  
harangok. Feltámadásra szólnak.  
Az újbólébredő természet madár-  
dalos, verőfényes, ibolyaillatos fel-  
támadásába beharsog millióknak  
áhitatos reményteljes szolozsmája:  
— Feltámadt Krisztus e napon!  
Hallelujah!

Igen, valóban feltámadott. Ha-  
lottaiból támadott fel.  
Emberek, nemzetek, népek száz-  
milliói higgyetek, szeressetek, re-  
méljete! Te is, én nemzetem, ma-  
gyar népem! Ma csak annyi a hoz-  
zátenni valóm:

Hogyha a sorsvérés által levéte-  
tik rólunk a turáni átok sulya, ak-  
kor aztán álmodhatunk.

És látom a jövőndöt: — élni, vi-  
rulni fogunk!...

## A politika botránnyba fullasztotta az orvos- kamarai választásokat

A városháza viharverte közgyü-  
lési terme tegnap szokatlanul iz-  
galmas jelenetek színhelye volt,  
amilyenre még a leghevesebb vá-  
rosi közgyűlések idejében is alig  
került a sor. A temesvári s temes-  
gyei orvosok ugyanis tegnap tar-  
tották meg az orvoskamara alakú-  
ló ülését. Hiába volt a miniszteri  
látogatás, a békítési kísérlet, a  
hangulat rendkívül harcias volt.  
Már jóval tíz óra előtt zsufolyva  
volt a városháza közgyűlési terme  
orvosokkal. Vitázó csoportok ala-  
kultak, agitáltak. Az egyik aszta-  
lon az írógépek egész sorra állott,  
amelyek hivatottak lettek volna,  
hogy azokon a választási listákat

elkészítsék.

Féltizenegy óra felé már alig  
lehetett mozogni a teremben.  
Nyilvánvaló volt, hogy ebben a  
tulfűtött és ideges hangulat-  
ban a kedélyek kirobbannak.

M a m a n t Demeter dr. főtörzsor-  
vos vezetése mellett megjelennek a  
katonatorvosok is, utánuk a temes-  
vári orvosok elkésett csoportja vo-  
nul be. A városháza kapuja előtt  
szinte megakad a forgalom. Itt is  
folyik a vita. Ezalatt a teremben  
szavazólapokat osztogatnak. Itt-ott  
a békét hirdető ajánlat hallatszik:  
— Próbáljuk a két listát egye-  
síteni...

A terem hangulata akkor már  
izzott. Fischer Ferenc dr. han-  
gosan indítványozza:

— Uraim, az egységet nem sike-  
rült létrehozni. De remény le-  
het arra, hogy azt most itt sike-  
rülhet elérni. Javasolom, küld-  
jünk ki jelölőbizottságot, amely  
terjesszen elő egységes listát.

Hangos zaj a válasz és zúgnak  
a közbekiáltások:

— Három hónapig nem sikerült  
megállapodni, azt reméli most sike-  
rül! Tegyen le erről.

Fischer indítványa továbbra  
nem is képezi vita tárgyát. Se-  
giana Liviusz dr. hangját lehet  
most hallani.

— Uraim — mondotta — az or-  
vosi karban teljes az egyenetlen-  
ség, pedig körünkben nincsen poli-  
kai pártokra szükség. Mi román or-  
vosok lojális gesztust mutattunk a  
kisebbségi kartársainkkal szemben,  
amikor tudomásul vettük jelöltjei-  
ket. Gesztusunk annál lojálisabb  
volt, mert az öt helyből hármat át-  
engedtünk a kisebbségi orvosok-  
nak. Ezt a magatartásunkat köve-  
tőleg az a megállapodásunk lett a  
kisebbségi kollegáinkkal, hogy a  
román orvosok belügyébe nem avat-  
koznak és a Hatiegan minisz-  
ternek tett ígéret alapján a kisebbsé-  
gi orvosok azokat a román or-  
vosokat választják meg, akiket a ró-  
mán orvosok többsége kijelöl. Ezt  
a kölcsönös lojalitást mi elvárjuk.

## A harc előre veti árnyékát

Gunyos mosoly a válasz. Látszik,  
hogy itt a békét a két szembenálló  
tábor között nem lehet közvetíteni.  
Tizenegy órakor az idegesség már  
tetőfokra hágott. Megjelenik Rud-  
nean Roman dr. egészségügyi ve-  
zérfelügyelő, megyei főorvos, aki a  
miniszter megbízásából a kamara  
alakuló ülését és a választást leve-  
zeti. Egy pillanatra esend támadt  
és Rudnean szólásra állott fel.

Tapsok következnek és az or-  
vosok pártállásra való tekintet  
nélkül ünneplik Rudneant, aki  
bejeleníti és ismerteti a minisz-

teri táviratot, amely a kamara  
alakulásáról intézkedik.

Ezt követőleg megállapítja, hogy  
az új egészségügyi törvény felté-  
telei alapján a kamarai választ-  
mány tagjai azok az orvosok lehet-  
nek, akik harminctödik életévük-  
ket betöltötték és öt évi orvosi gya-  
korlattal rendelkeznek. Most már  
ismét idegesség lesz urrá a terem-  
ben tartózkodó orvosok között.  
Rudnean Roman dr. névszerint ál-  
lapítja meg a határozatképességet.  
Az orvosok sorra jelentkeznek.

## Orvos nem beszélhet magyarul?

Dulin Hugó dr. magyarul kiáltja:

— Jelen!

A tulsó oldalról kiigazítják:

— Prezent!

Ez már előszele annak, hogy vi-  
har van készülöben. Eschker  
János dr. németül jelentkezik:

— Hier!

Rudnean ezután közli, hogy a  
száznegyvenkét megyei és száz-  
nyolevannyole temesvári orvos  
közül kétszáznegyvennyole van  
jelen és a közgyűlés határozat-  
képes.

Zajba vésznek Rudnean utolsó sza-  
vai:

— Igyekezzünk a teljes békét és  
egységet visszaállítani...

Az áramlat már elindult a vihar  
felé és már kiáltják:

— Szavazzunk!

Rudnean dr. közben átadja a  
választások levezetésére a korelnö-  
ki tisztet Mrazek Viktor dr.-nak,  
aki románul, magyarul és németül  
köszöni meg a bizalmat. Nem mu-  
lasztja el a korelnök sem, hogy az  
orvosok lelkére beszéljen, mert mélt-  
atlan a harc az orvosi karhoz,  
amely a közönség becsülését bírja.  
Hiába már minden. Beszédét zava-  
ró tapsok akasztják meg, közbeki-  
áltások követik egymást. Mrazek  
végül javasolja, hogy a közgyűlés  
jegyzőinek Tódan József és Jo-  
sephi Arnold, a jegyzőkönyv hi-  
telesítőinek pedig Petculescu  
Sándor és Urbanetz Ede or-  
vosokat válasszák meg. Prostean Ok-  
távián, Sugár Mihály, Pintea Va-  
zul, Hoffmann Miklós és Szeles  
József lettek a szavazatszedő bi-  
zottság tagjai.

Közlöm, hogy a román orvosok  
többsége Neagoe Oktávián dr.  
és Craciun György dr. mellett  
foglaltak állást. Nem akarom  
önöket befolyásolni, azonban el-  
várjuk, hogy a lojalitásra ugyan-  
olyan lojalitás lesz a válasz.

Ekkor már hatalmas zaj uralko-  
dik a teremben. Alig lehet a felszó-  
lalt szavait hallani. Egyre erősebbé  
vállik az orvosok csatakiáltása:

— Szavazzunk! Szavazzunk!  
A hangulat felette izgatott. Az  
orvosok a terem közepén csoportok-  
ba verődve vitatkoznak.

Mrazek korelnök ezután közli,  
hogy két lista van forgalomban.  
Az egyik Neagoe Oktávián, Cra-  
ciun György, Hoffmann Miklós,  
Keller Miklós és Schwarz György  
névét tartalmazza, a másikon a

kisebbségi orvosok azonosak, azonban a román orvosokat Gábor Liviusz és Miletici Sándor képviselik. Ujabb lárma lesz urrá a termen, amikor hirtelen Russu Ti-

tusz kórházi főorvos hangja hallatszik:

— Erkölestelennek tartom azt, hogy a kisebbségi orvosok mindkét listán szerepeljenek.

## Kivonulnak a katonaoorvosok

Erre a kijelentésre elemi erővel tör ki a botrány. A kisebbségi orvosok pillanatig szinte megdermedten hallgatják a kijelentést, majd tiltakozó hangáradat ömlik Russu felé, azonban érteni alig lehet valamit. Mrazek korelnök igyekszik a helyzetet megmenteni.

— Uraim utolsó kísérletet teszek a béke és az egység létrehozására, küldjük ki a kandidáló bizottságot. Hátha az utolsó percekben sikerül az egységet megteremteni.

— Nem kell kandidáló bizottság! Szavazzunk! Eleget beszéltek már!

**Ekkor a terem jobb sarkában elhelyezkedett katonaoorvosok Mamant Demeter dr. főtörzsorvos vezetése mellett kivonulnak a közgyűlési teremből.**

## Távoznak a román orvosok is

A kijelentést a nagy lármban alig lehet érteni, amikor látható lesz az ajtóban ismét Mamant Demeter főtörzsorvos, aki a következőket mondja:

— Mint becsületes román nem maradhatok itt, ahol olyan nyelven beszélnek, amelyet nem értek.

Ezt követi a román orvosok kiáltása:

— Az összes román orvosok vonuljanak ki!

A jelszót egymásnak adják az orvosok és a román orvosok néhány kivételével kivonulnak. Őket követi több kisebbségi orvos.

Azon tanácskoznak a teremben, hogy mi történjék továbbra. Hoffmann Miklós kijelenti, hogy a románok eljárása helyes, hogy azokat válasszák meg, akiket ők akarnak és ő is elvonul. Rudnean Roman dr. is csomagol és magával viszi az orvosok névsorát. Mrazek elnök erre új szavazatszedő bizottságot

Pillanatra az orvosok ennek a kivonulásnak a hatása alatt állnak. Mindenki a kivonuló katonaoorvosokat nézi, de a következő pillanatban Hoffmann Miklós dr. hangja hallható:

— Russu dr. kijelentései után méltóságom alulinak tartom a Neagoe—Craciun listán való további szereplésemet és ezért a listán való jelölésemtől visszalépek.

Rudnean dr.: Nem listára szavaznak, hanem öt tagot választanak.

Ujabb hatalmas zaj. Az elnök hiába rázza a csengőt. Ismét Russu dr. beszél:

— Ezt a listát a kisebbségi orvosok kötelezőleg elismerték és nem becsületes ember az, aki az utolsó pillanatban visszalép.

küld ki és az ott maradt orvosok egyenként az urnák elé járulnak és szavaznak. Száztizenheten szavaztak le. A szavazatokból Gábor 104, Miletici 100, Hoffmann 109, Keller 111, Schwarz 108, Craciun 11, Neagoe 8, Póor 2, Bontila, Prostean, Ghetia, Sugár és Kakuk 1—1 szavazatot kaptak. Két cédula üres, egy érvénytelen volt.

Igy tehát a választás alapján Gábor, Miletici, Hoffmann, Keller és Schwarz lettek az orvoskamara választmányi tagjai.

A helyzet a választással még súlyosabbá vált. Egyesek azt vitatják, hogy a választás érvénytelen, mert a közgyűlés az orvosok egy részének távozásával határozatképtelen volt és mert a hivatalos iratokat Rudnean Roman dr. elvitte. A román orvosok a választás megsemmisítése iránt a miniszterhez fordulnak. Rudnean dr. pedig hivatalos minőségben tesz a történetekről jelentést a miniszteriumnak.

## Kétszáz temesi jegyző megalakította a jegyzőegylet új vezetőségét

Temestorontálmegye jegyzőinek egyesülete tegnap délelőtt tíz órakor tartotta meg évi rendes közgyűlését a bányási kormányzóság második emeletén levő nagyteremben. A gyűlésen, amelyen körülbelül kétszáz jegyző vett részt, jelen volt Maioreseu József dr. államtitkár, helyettes kormányzó, Cimponeriu János dr. vezérfelügyelő és Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus is. A közgyűlést Olariu Miklós nagyszámú jegyző, alelnök nyitotta meg, aki az egyesület ügyeit a lemondott elnök helyett vezette. Megnyitó beszédében beszámolt a jegyzőegyesület múlt évi munkásságáról, majd felkérte a közgyűlést, hogy válassza meg az egyesület új vezetőségét. A választás egyhangulag történt és eredménye a következő: elnök Popovici Péter nagyszentmiklósi jegyző, alelnök Olariu Miklós nagyszámú jegyző, főtítkár Hehn József szigetfalusi jegyző, titkár Friedrich Péter billédi jegyző, pénztáros Albu Jó-

zsef vojteki jegyző. Ezenkívül választottak husz tagu választmányt is.

Az új vezetőséget nagy beszédben üdvözölte Maioreseu József dr. államtitkár, aki a jegyzői hivatásról beszélt. Ramutatott arra, hogy a községi jegyző nem egyszerű hivatalnok, hanem egyúttal az állam pillére, továbbá népének oktatója és tanácsadója is. Az új vezetőségnek és az egyesületnek sok sikert kívánt működéséhez. A tapssal fogadott beszéd után Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus szólalt föl, aki arra buzdította a jegyzőket, hogy a jövőben is olyan lelkiismeretesen teljesítsék szép feladatukat, mint eddig. A prefektus beszédét is számos taps kísérte. A közgyűlés nevében Popovici Péter elnök mondott köszönetet az államtitkár és prefektus buzdító szavaiért. A november 23-án Bukarestben tartandó országos jegyzőgyűlésen való részvételre hat delegátust választottak meg, majd elfogadták a múlt évi zárszámadásokat és a jövő évi költ-



## WIMPASSING hó- és sárcipők

Szebbné-szebb divatos formában  
Árban és minőségben mindent felülmul

Valódi WIMPASSING-cipősakie fenti csillagvédjeggyel.

Nagybani eladás: PALMA-KAUTSCHUK R.-T., TIMISOARA

ségvetést. Azután megtárgyalták a községi illetékek módosítására vonatkozó jegyzőegyesületi indítványt. Isac János és Leó József megállapították, hogy a községi illetékek túlmagasak, azonkívül a kereskedők és iparosok a falvakban sokkal magasabb illetékeket fizetnek, mint a gazdák és ez ninésen arányban kere-

setükkel. Végül elhatározta a közgyűlés, hogy az új közigazgatási törvénynek a jegyzői kart érintő néhány hátrányos intézkedésnek a módosítását kéri. Erre nézve megbízták a vezetőséget, hogy a szükséges javaslatot dolgozza ki és terjessze elő a rendes hivatalos uton a kormány elé.

## Érdekeik védelmére az erdélyi és bánági kormánypárti képviselők parlamenti blokkot létesítettek

Tegnap a fővárosban megalakult a nemzeti parasztpárt erdélyi és bánági képviselőinek parlamenti blokkja. A blokk deputációja először Mironescu miniszterelnöknél jelent meg, utóbb pedig Dan Szevér, Crisan György dr. és Manu képviselők által küldött tisztelettel Mihalache belügyminiszter előtt. A küldöttség tagjai kijelentették a belügyminiszternek, hogy a blokkba való tömörülés nem akar ellenséges megnyilatkozás lenni a parasztpárttal és a kormánnyal szemben. Az erdélyi és bánági kormánypárti blokk Manu Gyula utasításai alapján támogatja a kormányt, azonban a különleges erdélyi és bánági érdekek védelmére alakult. Kifejtették, hogy Mironescu

miniszterelnök előtt való megjelenésük sem akart tüntetés lenni a parasztpárti csoport ellen. Kifejezésre juttatták azt is, hogy Maniu távollétében Mihalachet tekintik a párt vezérének.

Az erdélyi és bánági képviselők tegnap különben táviratot intéztek a külföldön tartózkodó Maniu Gyulához. A táviratban közlik, hogy harminc éve először történik meg, hogy az erdélyi és bánági képviselők vezérük irányítását a parlamentben nélkülözik, azonban biztosítják, hogy a további parlamenti küzdelmet az ő szellemében folytatják. Politikai körökben fontosnak tartják Maniunak erre a táviratra adandó választát.

## A gyapjuipari sztrájk új sztrájkolók új tárgyaló bizottságot választottak — Tóti vezérigazgató hazaérkezett és ma esélyes új alapon megindulnak a tárgyalások

A gyapjuipari sztrájk ügyében a döntő fordulat történik. Tegnap este visszaérkezett Temesvárra Tóti Rezső vezérigazgató, akinek az tasítása nélkül a tárgyalásokat nem folytathatták. A munkásoknak a Tóti Valér dr. megyei prektus újabb közvetítő indítványt adott. Az indítvány az, hogy a bérredukció ne husz, hanem tizenöt százalékos legyen és hogy az egész redukciót havi öt százalékos részletekben három hónap alatt hajtsák végre. Tekintettel arra, hogy Tóti vezérigazgató távol volt Temesvártól, így azt sem lehet tudni, vajon a vezérigazgató a magáéva ajándékozza-e tenni ezt az indítványt. A munkások között a hangulat valamennyire enyhült és ennek bizonyítéka, hogy tegnap az eddigi hét tagból álló bizottságot választottak. A rendőrség különben résen van, mert tegnap is több munkás akarta felvenni a munkát, akiket a sztrájkorság azonban megakadályozott.

A temesvári rendőrség tegnap az őrizetbe vett Baga János munkás vezért illetőségi helyére toloncoltatta. A gyapjuipari sztrájkból kifolyólag letartóztatott tizennégy

munkás és munkásnő közül Ukropecz Margitot, Frank Máriát, Csiki Nándort, Cseh Annát, Thier Józsefet tegnap átkísérték az ügyészségre. Mihailescu Marin vezetőügyész azonban nem hallgathatta ki őket, ezért ismét visszakerültek a rendőrségre. Ezek ellen a gyorsított eljárás alapján sztrájkra való izgatás miatt járnak el. Az öt gyanúsított a többiekkel együtt az éjszakát a rendőrségen töltötte, ahol még több társuk van őrizetben.

A Gyapjuipar sztrájkjából kifolyólag megállapítást nyert, hogy a független munkások szakszervezetének, amelynek a Dózsa-téren van a hivatalos helyisége, szintén szerepe volt, ebből kifolyólag tegnap ismét bezárták az irodát és a további működési jogtól felfüggesztették.

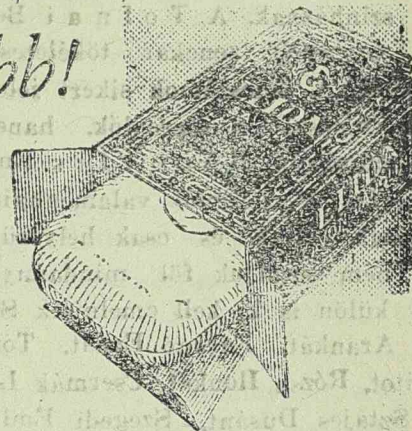
A ma meginduló újabb tárgyalásokra való tekintettel Crenian Aurél rendőrprefektus még a tegnap esti órákban a rend további biztosítására megtette a szükséges intézkedéseket. A mozgó sztrájkorségeket állandóan ellenőrzik. Az újabb tárgyalások ma délelőtt tiz órakor lesznek.



MISS ROMANIA

## Szép, mint a legszebb!

Sok szép nő közül választják ki évente a legszebbet. Gondolkozt-e már azon, hogy mily könnyű széppnek lenni? Hogy mily könnyű is a szépség pálmáját elnyerni és vele szerencsére, boldogságra szert tenni? Az Elida-lanolin szappan lágy és dushabja az arcodot megszépíti, mindennapos használata előfeltétele a nő sikerének az életemben.



# ELIDA LANOLIN SZAPPAN

## Éjnek idején a vonaton leütött és kirabolt egy magánosan utazó férfit

Még 1924-ben történt, hogy Orsova és Karánsebes között a vonaton éjszaka leütötték és kirabolták Bratila Péter munkást. A rendőrség és csendőrség megindította a nyomozást és a Bratila által adott személyleírás alapján Karánsebesen elfogták Hafner Lajos volt osztrák-magyar tisztet. Hafnerről megállapították, hogy hosszabb ideje kereset nélkül volt már akkor és a nélkülözés apróbb visszaélésekre bírta rá Hafnert. Bebizonyosodott az is, hogy Hafner a rablás előtt való napon utazott kölesönkapott pénzből Orsovára és anélkül, hogy az állomásról bemént volna a városba, az éjszakai vonattal visszafelé utazott. Nyilvánvalóan az volt a szándéka, hogy valamely egyedül levő utast kifoszt. Bratila Péter a rablást úgy adta elő, hogy egyedül utazott egy fülkében, amikor bejött oda egy nyári felöltös fiatalember, aki megállott az ajtóban és mert azt hitte, hogy Bratila alszik, bele nyult a zsebébe és ki akarta venni a pénztárcáját. Bratila megragadta a tolvaj kezét, mire kettőjük között dulakodás támadt. A támadó erre zsebébe nyult, onnan bokszerrel vont elő és azzal olyan erősen a fejére csapott, hogy elájult. Ez Karánsebes előtt történt. Bratila csak akkor tért magához, amikor a vonat már elhagyta Karánsebest és megállapította, hogy a pénz és a esomágja eltűnt. A rablásról a lugosi állomáson jelentést tett, mire a nyomozás megindult. Hafner Lajos elfogták és a rablást, mivel Bratila holmiját megtalálták nála, hamarosan rábizonyították. A karánsebesi törvényszék Hafner Lajos bűnösnek mondotta ki és ezért három évi fegyházra ítélte. A te-

mesvári ítélőtábla a büntetést két esztendőre szállította le. Hafner Lajos büntetésének kitöltése után mint magyar állampolgárt kiutasították Romániából és átadták a magyar hatóságoknak. Hafner Budapestre ment és azóta ott él. Mint-hogy azonban a magyar törvények szerint magyar állampolgárok által külföldön elkövetett bűnügyek — ha azokra a külföldi bíróságok mellékbüntetést nem szabtak ki — a

magyar bíróságok elé kerülnek, a Hafner Lajos kiutasítása alkalmával átjuttatott iratok alapján a budapesti törvényszék most foglalkozott ezzel az ügygel. A budapesti törvényszék szintén megállapította Hafner Lajos bűnösségét és mivel a főbüntetést a román bíróság már kiszabta, mellékbüntetésül öt évi hivatalvesztésre és politikai jogainak felfüggesztésére ítélte. Hafner Lajos az ítélet ellen felebbezett.

## 200.000 leinél is kevesebb jut a miniszterium részéről idén a temesvári munkanélkülieknek

Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő, aki hivatalából kifolyólag a munkanélküliség kérdésének alapos ismerője, a Déli Hírlap munkatársa előtt ezeket mondotta: — A munkanélküliek támogatása, ezeknek valamilyen passzív rezisztenciája miatt nehézségbe ütközik. Éppen most kaptam a munkaügyi miniszter értesítését, amely nem valami kedvező. A miniszter erre a tételre a tavalyi nyolcszáz ezer leji támogatással szemben Temesvárnak csupán kétszáz ezer leit helyez kilátásba. Kérdés azonban, hogy ezt az összeget megkapjuk-e. Az országban most folyik a munkanélküliek összeírása és ha a számuk növekedett, ami valószínű, úgy talán még a kétszáz ezer leinél kevesebb jut Temesvárnak. A városnak és a társadalomnak kell tehát segíteni. Ugy tudom, közbenjárás történt, hogy tél idején a háztulajdonosok ne lakoltassanak ki senkit. Jelentős segítség, amit a város nyújthat, a népkonyhák. De a népkonyhákat a temesvári mun-

kasság egy része szabotálja. Ha a hivatalos kimutatásokat vesszük, akkor Temesvárott a munkanélküliek tekintetében nem kedvezőtlen a helyzet. A hozzám érkezett jelentések és az állami munkáselhelyező hivatal kimutatása szerint ugyanis Temesvárott 291 férfi és 67 nő van munka nélkül. A szociáldemokraták 1433 munkanélkülit tartanak nyilván. Az egységes munkásszervezetek nem közlik velünk a munkanélküliek számát és az ezen táborhoz tartozó munkások nem is reagálnak arra a felhívásra, hogy jelentkezzenek. Bármennyire óhajtanók, nincsen nyilvántartás és addig a segélyezés mindig csődöt fog mondani. Azok a segélyek, amiket a város tud adni és azok a hozzájárulások, amelyeket a város szed, nem oldják meg a problémát. Azonban a megyének legalább tíz millió leies alapja van erre a célra. Jó volna, ha a megye pénzüleg rendelkezésére állana Temesvár városának.

— Igaz, sok munkanélküli él Te-

mesvárott, — folytatta Bottez — aki nem temesvári, ezeket felülvizsgáljuk. Csak az számíthat Temesvár támogatására, aki itt dolgozott az utóbbi egy esztendőben. A probléma súlyos, elsiklani mellette nem lehet és nem szabad. Temesvárott a munkanélküliség problémáját egy-kettőre enyhítené a bázisai vágány munkálatainak megkezdése. Legalább kétezer embert foglalkoztatna, de itt is baj lesz, mert a legtöbb munkanélküli szakiparos. Kérdés, vajjon menné-nek-e oda dolgozni. Az általános válság alatt a munkaalkalmakban azonban nem szabad válogatni.

JUHL MÓR MA BUKARESTBE SZALLITJÁK. A temesvári rendőrség Juhl Mór dr. orvos ügyében befejezte a vizsgálatot. Bár a rendőrség a vizsgálatról és a Juhl ellen emelt vádakról semmiféle tájékoztatást nem nyújtott a sajtónak, mégis következtetni lehet, hogy Juhl kénkedéssel vádolják. Tegnap délután a rendőrség nyomozó osztálya elkészült azokkal az iratokkal, amelyeket a bukaresti országos rendőrigazgatósághoz juttat el. Az iratokkal együtt meg a mai nap folyamán Bukarestbe az országos rendőrségi vezérigazgatósághoz szállítják át Juhl Mórt. Valószínű tehát, hogy Juhl a legutóbb leleplezett kénkedésben való szereplését vádolják és ezért kitérik Bukarestbe, mert a kénkedési törvény alapján az ügyet a hadbíró bírálja el. Bukaresti jelentés szerint Juhl ellen állítólag Solomon nevű letartóztatásban levő nagyváradi származású mérnök tett tiszteletbeli kijelentéseket. De szükségesnek mutatkozott Juhlnak a kénkedési ügy több főszereplőjével való szembebeszélése is, ami immár Bukarestben az országos rendőrigazgatóságon fog végbemenni. A bukaresti kihallgatás és a szembebeszélés eredményétől függ Juhl Mór dr. további sorsa.

# HIREK

## Cigánybáró

Tegnap este három órán keresztül a városi színház nézőterét forszó hangulat töltötte meg. A színpadon a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület műkedvelői gárdája a Cigánybáró operettet játszotta, a közönség a sikeres előadás minden szavát nagy tetszéssel fogadta és az egyes jelenetek és felvonások végén nem fukarkodott a tapsokkal. A rendezés, amely Rakos László munkája volt, elsőrangúnak bizonyult. Az összejáték gyönyörűen pergett. Az énekszámok és kórusok, amelyeket József Géza tanított be, díszére váltak volna bármely színháznak. A Tolnai Béla által vezényelt zenekar tökéletesen működött. A táncszámok sikert jelentettek nemcsak a szereplők, hanem azok betanítója, Begovics Emil részére is. A szereplők valamennyien pompásak voltak és csak helyszűke miatt nem soroljuk föl mindannyit. Mégis külön is ki kell emelnünk Süveges Arankát, Faragó Ernát, Tóth Margitot, Rózsa Ilonkát, Csermák Lajos, Sztájes Dusánt, Szegedi Emilt, Reichardt Alajost, akik a többi szereplővel együtt feledhetetlenné tették az estét. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület ezzel az előadásai kiérdemelte magának a közönség elismerését.

**Pacha püspök beiktatása.** Pacha Ágost püspöknek a temesvári püspöki székebe való beiktatása ünnepélyes keretek között november 26-án fog megtörténni. Fiedler István szatmári püspöknek püspökké való fölzemlése december 8-án lesz Temesvárott a székesegyházban.

**Volt temesvári táblabíró halála.** Istvánffy József nyugalmazott táblabíró kilencven esztendőskorában Budapesten meghalt. Halálát felesége, született Szóts Lujza, gyermekei Istvánffy Miklós tábornok, Istvánffy Sándor dr. ügyvéd, leánya, férjhezett Nagyfejő Józsefné és előkelő rokonság gyászolja. Istvánffy József évtizedek előtt hosszú ideig a temesvári királyi ítélőtáblánál működött mint táblabíró.

**\* Nayszabású műsoros táncestély.** A Temesvári Zeirah, Aviva, Barisszia szervezetek december hó 6-án este a Tiszti Kaszinó összes termében műsoros táncestélyt rendeznek. A műsorban Temesvár legtehetségesebb művészei és műkedvelői vesznek részt. A zenét az újonnan reorganizált Kadima Jazz szolgáltatta.

**— Majláthfalvai küldöttség a kormányzóságon.** Tegnap Majláthfalva község ötven tagú küldöttsége megjelent Maioreseu József dr. kormányzóhelyettes, Cimponeriu János dr. vezérfelügyelő, majd Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus előtt és kifejtette azokat az okokat, amelyek alapján a lakosság kéri, hogy a jelenlegi jegyző helyett új jegyzőt választthasson. A küldöttség ígéretet kapott, hogy Niederhauser Rezsőt rendelkezési állományba helyezik és így a község visszanyeri azt a jogát, hogy magának új jegyzőt válasszon.

**\* Tényi Irén** nov. 21-én újabb két hónapos táncanfolyamot nyit a volt Kobelt bár helyiségében. Beiratkozni lehet a kezdő órákon Begabalsor 20-b alatti.

## Magyarország népszavazást kíván, hogy kiderüljön, kik akarnak visszatlakozni

Bethlen István gróf magyar miniszterelnök fogadta a New-York Times külföldi tudósítóját, akivel a revízióról és a Habsburg-restaurációról beszélgetett. Bethlen többek között a következőket mondotta:

— Mi a magyar nemzethez tartozó testvéreinket akarjuk visszanyerni. Népszavazást kívánunk, amely megállapítja, hogy bizonyos más nemzetségek is vissza akarnak-e térni hozzánk, vagy sem. Azt hiszem, hogy Csehszlovákia tétjai gazdasági okokból a hozzánk való csatlakozás mellett döntenek. De ha a népszavazásnál a

visszatérés ellen foglalnak állást, úgy abba bele kell nyugodnunk.

Bethlen István aztán hozzátette, hogy a revízió hivatalos felvetését még korainak tartja és hangsúlyozta, hogy angolai látogatása idején arról nem volt szó. Ami a Habsburg-restaurációt illeti, annak a nézetének adott kifejezést, hogy arra jelenleg maguk a legitimisták sem gondolnak. Álláspontja az, hogy a trónkérdésben egyedül a magyar parlament jogosult dönteni. A restauráció — fejezte be nyilatkozatát — a jövő kérdése.

**— Újabb merényletet terveztek a szabadkőműves páholy ellen.** Egy hete folyik a vizsgálat a bukaresti szabadkőműves páholy ellen megvalósított merényletet ügyében és Stănescu vizsgálóbíró tegnap szenzációs lefartóztatásokat fogva tartott. Vizsgálati fogságot rendelt el egy Hergulesiu nevű fiatalember ellen, akit a merénylet értelmi szerzőjének tart. Hergulesiu ismert alakja az antiszemita mozgalomnak és az egyik antiszemita per fővalóttja is volt. Kivüle őrizetbe vették a Tintareanu-testvéreket, közülük az egyik külügyminiszteri tisztviselő. Beigazolódott, hogy az egyik Tintareanu azt a cikket, amelyben revolver és bombát sürget a zsidók és szabadkőművesek ellen. A vizsgált megállapításai szerint a szabadkőműves páholy ellen hétfőről keddre virradó éjjel újabb dinamitmerényletet akartak megvalósítani.

**— Öt betörés tettesét elfogták.** Megirtuk, hogy a temesvári detektívtestület tagjai elfogták a gyárvárosi Rózsa-téren Goór Lajos huszonkilenc esztendőskorú lúgosi illetőségű kádársegédet, aki kihallgatása alkalmával öt temesvári betörést ismert be. Goór a múlt év októberében a pincén keresztül behatolt a Horváth Boldizsár-utca 3. számú házba és a ház udvarán talált létra segítségével bemászott Grofsorean Kornél dr. ügyvéd lakásába és az éléskamrából különböző élelmiszereket lopott. Ugyanazon éjjel a szomszédos házba is betört és először Kun Béla gyógyszerész lakásában fosztogatott, ahonnan 5000 lei értékű ruhaneműt vitt el, majd az ugyanabban a házban lakó Bild Gábor lakásába hatolt be és onnan egy patefont, hatvan lemezzel és egy aranyórát vitt el, összesen huszezer lei értékben. Néhány napra reá a Mehalában követelt el betörést, ahol Jakobovics János lakásából egy ezüstórát és két pár cipőt lopott el. Az ötödik betörést a Gyárvárosban követte el és akkor tíz üveg befőttest lopott. A rendőrség a betörő által megjelölt helyen megtalálta a patefont, az aranyórát és három kosarat, amelyek mind lopásból származnak. A többszörös betörőt kihallgatása után a temesvári ügyészségnek adják át.

**— A völegény titokzatos halála.** A temesvári ügyészséget rejtélyes eset foglalkoztatja. A szőreneseltenség Semlak községben történt a nyáron és áldozata Kassai György huszonegy éves fiatal gazda. Kassai völegény volt, a falu legszebb leánya volt a jegyese és a fiatalok boldogan készülődtek az esküvőre. Az esküvő előtti napon Kassai a menyasszonyánál volt, majd felpattlikázott kalappal és boros üveggel indult el, hogy rokonságot és ismerőseit személyesen meghívja masnapi esküvőjére. Több helyen járt, mikor este felé az egyik ház udvarán eltűnt és nem is került többé elő. Keresni kezdték és másnap az egyik ház udvarán kutjában rátkadtak holtan. Kassai Györgyöt eltemették és az eset mar kezdett feledésbe menni, amikor névtelen feljelentés érkezett a csendőrségre, amely szerint Kassai György halála nem véletlen baleset volt, hanem gyilkosság történt. Az ügyészség erre elrendelte a holttest exhumálását és boncolását, amely pénteken lesz és azt Vascan Demeter de törvényszéki orvos végzi.

**— Biróválasztás Zsebelyen.** Zsebely község, amellyel politikailag egy közösséget képez Józsefzálás, az elmúlt esztendőben akarta az új biró megválasztását megejteni. Négy jelölt volt, akik között a szavazatok a következőképpen oszlottak meg: Vermesan Lázár háromszáznyoleven szavazat, Balan János kétszázhetven szavazat, Goga Illés kétszázhuszhenét szavazat és Jelebelean János száztizenkét szavazat. Minthogy a jelöltek egyike sem kapott abszolút többséget, holnap délelőtt Vermesan Lázár és Balan János között pótválasztás lesz. Minthogy Goga Illés és Jelebelean János választói nagy részben előreláthatóan Balanra fognak szavazni, ennek megválasztása biztosra vehető.

**\* A Palace-bár csodálatos szépségű helyisége estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása.** A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás Pivan Dath szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondoskodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoportja máától kezdve teljesen új műsorral mutatkozik be.

## VEGYEN cluji MENTŐSORSJEGYÉT

100— leirt 1 milliót nyerhet.  
Huzás 1930 december 21-én. Nyereményeket a BANCA ALBINA temesvári fiókja fizeti ki.  
Hivatalos nyereményjegyzéket a temesvári lapok közölni fogják.  
Vidéki rendeléseket darabonként 100— lei és 17— lei portó előzetes beküldése ellenében a Sorsjegyviroda Cluj, Str. Memoradului 16 és a bánáti főmegbízott REITTER Ernő, Timisoara, József-tér 4 eszközölnék.

## Nem ráta!

De közpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

## FUCHS ruha-üzletében, Józsefváros, Scudier-tér 3. sz. a

Atmenet: Doub.-felöltő	1500—
szőrmegallér	1800—
fekete télpaletó, barsonygallér	1300—
szőrmegallér	1900—
iskolai egyenruha (Uniformle)	900—
kamgaróltűny	1500—
csizma az udvág	150—400—
gyermekruha-posztó	350—

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal

No. 4072-4073-4074-1930.

## Publicatie de licitatie.

Subsemnatul portarel aduc la cunoastinta publica ca in urma deciziei cu No. G. 13283-930, 2311-23-2 al Judecatoriei Urbane I. Timisoara in favorul lui Fogaras Strachina repr. prin Dr. Francisc Winkler avocat din Timisoara pentru suma de 14.000 Lei capital, interese de 15% dela 1. Ian. 1930 si pentru spese in 4076 Lei, deja staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 20 Nov. 1930 ora 5 p. m. in Timisoara II., Colonia Muncitorilor No. 157 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: obiecte, pretuite in suma de 13.400 Lei.

Timisoara, la 16 Oct. 1930.

A. Goian, portarel.

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal

No. 5077-19.9.

## Publicatiune de licitatie

Subsemnatul portarel aduc la cunoastinta publica, ca in urma deciziei No. G. 11348-929 si 689-928 al Judecatoriei II. urbana Timisoara in favorul lui Reiszmann Mauritiu repr. prin Dr. Francisc Winkler avocat in Timisoara pentru suma de 2000 Lei capital, interese de 12% dela 21 Februarie 929 si pentru spese in 965 Lei deja staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 22 Noembrie 1930 ora 12 a. m. in Timisoara IV., Str. Seil r No. 4 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: Casa cu bani mare etc. pretuite in suma de 11.000 Lei.

Timisoara, la 15 Oct. 1930.

Portarel

Primaria Municipiului Timisoara. No. III. 40419

din 11 Noemvrie 1930.

## Publicatiune de licitatie.

Se publica licitatie pe ziua de 16 Decemvrie 1930 ora 10 a. m., pentru inchirierea localului ocupat azi de Tipografia Helicon, in edificiul municipiului, circ. I. Piata Tepes Voda Nr. 2.

Licitatie se va tine la biroul licitatiilor de pe langa serviciul economic al municipiului, etaj I. Camera 40.

Durata inchirierii se fixeaza pe un timp de 3 ani, incepand cu data de 1 Ianuarie 1931 si pana la 31 Decemvrie 1933.

Ofertantii sunt obligati a prezenta o garantie in numerar sau efecte de stat egala cu jumatare din chiria anuala oferita de ofertant.

Ofertantii vor prezenta ofertele semnate, timbrate si sigilate.

Conditiiile de licitatie se pot primi la serviciul economic intre orele 11—2.

Primaria Municipiului Timisoara.

## Felszólaltak a pártvezérek a kamara és szenátus tegnapi ülésén

A kamara tegnapi ülésén Pop-Cicio elnök bejelentette, hogy Pistiner dr. szocialista képviselő meghalt. Nagytudású ember volt az elhunyt, aki komolyan fogta fel hivatását. Emberszerető szív volt a halálát a parlament őszintén sajnálja.

Ezután áttértek a napirendre és megkezdődött a felirati vita.

Duca a liberális párt nevében nyilatkozatot olvasott fel és bejelentette, hogy a liberálisok csak a király óhajának engedtek, amikor a parlamentben megjelennek. A liberálispart fenttartja a kormány ellen mindazokat a kifogásokat és vádakokat, amelyeket az előző nemzeti parasztpárti kormány ellen hangoztatott. Az ország súlyos gazdasági helyzetéért a kormányt teszi felelőssé. Meggyőződése az, hogy a kivezető utat csakis új választásokkal lehet elérni.

Bratianu György erre ugyan csak a liberálispart nevében emelkedett szólásra. Utalt arra, hogy visszatérével a parlamentbe dokumentálni akarta a király iránti hódolatát és részt akar venni abból a konszolidációs munkából, amelyre szükség van, hogy az országot ki lehessen vezetni mai helyzetéből.

Jorga hangoztatta, hogy a parlamentben nincsen helye a pártharcoknak, személyi ellentéteknek és

egyetlen pártnak sincsen joga a parlamentből kivonulni. Ezért hivta fel az uralkodó az összes pártokat a közös munkára.

Cuza a keresztény liga nevében örömmel fogadja a király intervencióját, amelynek eredményeképpen az ellenzéki pártok kénytelenek voltak magukat alávetni és a parlamentbe visszatérni.

Mironescu miniszterelnök szólalt fel ezután. Utalt arra, hogy az egyik párt részéről éles vádak emeltek a kormány ellen, de ezen vádaknak élet elveszi az a nyilatkozat, amelyet ugyancsak ennek a pártnak disszidens vezetője olvasott fel. A kormánypart kész a legteljesebb együttműködésre és baráti kezet nyújt a parlamentbe visszatérő pártok felé. A kivezető utat csak együttműködéssel lehet megtalálni.

Mironescu szocialista képviselő a munkanélküliség súlyos problémáját tette szóvá, amely állandóan növekedik. Gyors és erélyes intézkedéseket kér.

A szenátus tegnapi ülésében a Bratianu György csoport nevében Vaitoianu, a liberálisok részéről Angelescu és a kormány nevében Condeescu szólaltak fel.

Végül a parlament mindkét háznak titkárait választották meg.

— Száraz hideg várható. A meteorológiai intézet jelentése szerint tulajdonképpen száraz, derült időjárás várható. Éjjeli fagygal.

— Elhunyt nyugdíjas városi tisztviselő. Deszpotovics Demeter nyugalmazott városi tisztviselő, aki hosszú időn keresztül volt az önkéntes tűzoltóság tagja, hetvenhat éves korában meghalt. Halálát felesége született Krohn Mária és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése esütörtökön délután négy órakor lesz az erzsébetvárosi Holló-utca 55. számú gyászházban.

— Zsombolyai szegény gyermekek felruházása. A zsombolyai Bohm-féle téglagyár Undis Mihály igazgató kezdeményezésére huszonhárom szegény iskolás fiút látott el meleg téli ruhával. A felruházási ünnepélyen a gyermekeket tetőtől talpig ruházták föl.

— Elboesátották a felesleges rendőröket. Zsombolya község régi vezetősége minden szükségesség nélkül szaporította a községi rendőrség létszámát. A mostani vezetőség a felesleges rendőröket elboesátotta a szolgálatból. Az elboesátott rendőröknek méltányosságból kiadták az ez évre szóló háromezer lejes ruhaáltalányt és ezenfelül fejünkint még ezerötven lejes végkielégítést is megszavaztak nekik.

— Spanyol forradalom előtt. Madridban a helyzet igen feszült. Minden órában a forradalom véres kitérésétől félnék. A kormány mindent megtett az események zavargások elfojtására. Az utcákon rend van ugyan, azonban a helyzet a hamu alatt izzó parázshoz hasonlít. A párisi Journal értesülése szerint a spanyol tüzértisztek lázadásra készülnek.

PÉNZHAMISÍTÁSSAL GYANUSÍTOTT OCEÁNREPÜLŐ. A bécsi rendőrség letartóztatta Levine francia óceánrepülőt, akit azzal gyanúsítanak, hogy francia frankot akart hamisítani. Levine azt állítja, hogy nem volt szó pénzhamisításról, hanem játékszetonok készítéséhez akart kijelentést rendelni, azonban valószínű, hogy fogvatartás miatt félreértette őt a vésnök. Levine őrizetbe vették. A párisi rendőrség, amelyet telefonon értesítették, két detektívet küld repülőgépen Bécsbe az ügy tisztázására. Erdekessége, hogy Levine nem egyedül tartózkodott Bécsben, hanem egy gyönyörű fiatal nővel, akiről kiderült, hogy Maveli Poli amerikai milliárdosnő és arról híres, hogy a világon a legszebb gyémántjai vannak.

— Ottó királyfi mint keresztapa. Budapestről jelentik, hogy Korod-Katon a János volt nemzetgyűlési képviselő és felesége most született kisfiuk keresztapjánál Ottó királyfiért kérték föl. Ottó királyfi a keresztapai tisztelet elfogadta és megbízta Csokonics Iván aróft, hogy a keresztapánál helyettesítse.

— A tartományi kormányzók értekezlete. Tegnap délelőtt a miniszterelnökségen minisztertanács volt, amelyen a tartományi kormányzók is résztvettek. Bocu Széver utalt arra, hogy a kormányzóságoknak adjanak költségvetési autonómiát, hogy önálló költségvetést készíthessenek és a kormányzóságok költségvetését vonják ki az általános állami költségvetés keretéből. Szóba került a minisztertanácsban az, hogy a közigazgatási törvénynek a decentralizációval ellentétben álló szakaszait miképpen módosítsák. Tanácskoztak arról, hogy a rendőrség milyen mértékben tartozik a kormányzók hatáskörébe. Végül a kormányzók beszámoltak eddigi működésükről és tapasztalataikról.

— Találó elnevezés. A genfi leszerelési értekezlet tengerészeti albizottságában Litvinov indítványozta, hogy ne csak a flottaépítést korlátozzák, hanem mondják ki a jelenlegi flották fokozatos leszerelését is. Az indítvány fellett szavaztak és az mindenki nagy csodálkozására többséget kapott. A szavazás eredménye különösen a tengeri hatalmaknak nem tetszett. Magyarországi olasz delegátus indítványozta, hogy a flottaeszerelésnél a határozatba iktassák bele a „ha lehetséges” kifejezést. Litvinov erre gúnyosan megjegyezte, hogy legjobban lenne a Népszövetséget „ha lehetséges bizottság” névre elkeresztelni.

**Egyetlen kísérlet elegendő ahhoz, hogy Ön leg-hűbb rendelőnk legyen!**

Mert az általunk javított ol-pők jók, tartósak és olcsók.

**Sárcipők és hócipők** speciális javítása.

**Különlegesség:** Borkabátok festése.

**Figyelem!** Minden általunk végzett munkáért teljes szavatosságot vállalunk.

**Mechanikai Cipőjavító-Üzem**  
Temesvár-Jozsefváros, Kossuth Lajos-utca 19.

**Nagy raktár modern esorópkályákban, kandallókban és tartókütyükben,**

Minden szobában és konyhában, elrendelt anyagból, bármilyen elvált áron az 1908. évi törvény alapján.

**PLESZ JÁNOS PIAI**  
Kohala, Str. Otteni 22

Műhely-utca, új gyár a cserkon tölgyes-utca (18). Felsőépítés, kálygák, kandallók és javítások pontosan és gyorsan eszközölködték.

— Temesvári keramikai művész sikere. Schlosser Károly temesvári keramikaművészt nagy megtiszteltetés érte. Baliff tábornok, a királyi uradalmak igazgatója meghívta, hogy a perisi királyi uradalmon levő keramikai műhelyt modernizálja. Tegnap Minulescu, az ismert író felkereste Schlosser Károly Tigris-utcai műtermét, ahonnan öt keramikai munkát vitt el, hogy azt a királynak bemutassa.

— Dolgoznak a kerékpártolvajok. Paulus Ferenc, Jenőherceg-utca 14. szám alatt lakó fiatalember, feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki 2000 lei értékű kerékpárját ellopta. — Türinszki Dusan, Hunyadi-uti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy kerékpárját ismeretlen tettes ellopta. A rendőrség mindkét ügyben megindította a nyomozást.

**Csodálkozik**  
azon, hogy parkettje toltos és nem fényes? Ne csodálkozzék, használjon inkább  
**„PYRAM”**  
parkettfényesítőt!

— A két külön szoba. A rendőrséget a napokban „több józsefvárosi anya” aláírással levélben értesítették, hogy a Begajobb-soron levő, ugynevezett Három tetű korema tulajdonosa, a koremahelyiség mellett két külön szobát tart fenn, amelyekben titkos prostitúciót üznek. A levélben közöltek alapján a rendőrség kiszállt a helyszínére, ahol bebizonyult, hogy a levél adatai megfelelnek a valóságnak. A koresmáros ellen kerítés miatt megindult az eljárás.

— November 22-én a Sloga rendezésében a Vigadóban fellépő Fehértemplomi Szerb Dalárda már évtizedekkel ezelőtt aranylírás kitüntetésben részesült. A háboru után pedig a Sv. Sava rendjellel tüntették ki úgy, hogy elsőrendű teljesítményre van kilátás. Hangverseny után tánc. Jegyek Arsenovics tőzsdében, Belv., Str. Alba-Iulia.

— Embert ölt a vigyázatlan csendőr. Gyarmata községben tegnap egy csendőr vigyázatlansága következtében halálos szerencsétlenség történt. Giuroiu János huszonkét éves csendőr szolgálatának befejezése után fegyverét tisztogatta. A csendőr azonban elfelejtette, hogy a fegyver töltve van. Tisztogatás közben a fegyver elcsúszott és a golyó Petcu Mitra ötvenöt éves asszony, a csendőrök szakácsnőjének mellébe fúródott. A szerencsétlen asszony a sérülés következtében néhány perc múlva kiszenvedett. A vigyázatlan csendőrt letartóztatták.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Izák Sarolta, Vasilu Pompil, Sachs Edith, Mulitz Erzsébet, Kirschner Ilona, Fischer Anna, Krakszner Lajos. Meghaltak: Hecht Emánuel 57, Hipfel Teréz 55, Friedrich Borbála 56, Despotovics Demeter 76, Ruian Marta 57, Subarov József 22 és Reif Mária 52 éves korában.

## Egyszerűen felrugja Vidrighin Sztán az elődje által vállalt megállapodást a bázisai vágánynál

Ismeretes a bázisai vágány átvezetésének újabb nehézsége, amely szerint Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató a vasut és a város között létrejött megállapodásban kikötött kilenc millió leies városi hozzájárulást egyszerre öt millió leiel akarja önkényesen föl emelni. Most azután kiderült, hogy Vidrighin vezérigazgató tulajdonképpen egy csapásra két legyet akar eltalálni. A dolog ugyanis az, hogy a vasut szakértői a múlt év tavaszán kimutatták, hogy a bázisai vágány sinei, amelyek régóta vannak használatban, a fölfokozott forgalomnak már nem felelnek meg és azokat két, legfeljebb három esztendőn belül feltétlenül ki kell cserélni. Amikor Teodorescu vasuti vezérigazgató idején Temesvár városa és az államvasutak között a bázisai vágány kihelyezése vonatkozó egyezmény létrejött, akkor Teodorescu vezérigazgató kijelentette, hogy a régi sinek kicserélését az új vágány építésé-

vel kapcsolatosan fogják eszközölni. Vagyis úgy kalkulálták, hogy a vasut az új vágányra már nem a régi sineket fekteti le, amelyeket két-három év után feltétlenül ki kell cserélni, hanem már az újakat.

Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató, Teodorescu utódja, azonban nem respektálja elődjének megállapodását. Egyszerűen kijelentette, a vasutnak most nincsen pénze arra, hogy a sineket már mostan kicserélje. Enélkül azonban az új bázisai vágányt nem hajlandó megcsinálni. Viszont, ha a városnak érdeke, hogy ez a vágány már most megépüljön, akkor viselje az új és régi sinek, az új és régi sinszögek, valamint talpfák közötti differenciát, ami öt millió leit tesz ki. A város erre nem hajlandó és ragaszkodik az eredeti megállapodáshoz. Vajjon sikerülni fog-e Vidrighin vezérigazgatót rábírni arra, hogy tiszteletben tartsa az elődje által kötött megállapodást?

— Az ujksodai Magyar Párt műkedvelői gárdája november 22-én, szombaton a Hegedüs-féle vendéglőben előadja Amit az erdő mesél című három felvonásos énekes népszínművet. Előadás után tánc következik, amely reggel három óráig tart. A zenét Kovács Dezső karmester és az egyesület zenekara szolgáltatja. Belépődíj husz lei. Támogatást kér a rendezőség.

— Halálozás. Reif József, a temesvári Reif-nyomda tulajdonosának felesége, született Nikolics Mária, tegnap 52 éves korában elhunyt. Férjén kívül gyermekei: Sándor, Ilonka és Vilma, mostohagyermekai: Henrik, Károly és József valamint kiterjedt rokonság gyászolják. Temetése ma délután félötökör megy végbe a gyárvárosi Nagytöltés-utca 17. szám alatti gyászszobából.

**MEGNYILT Józsefv., Bem- u. 22. sz. a., a postáépületben „ALICE” női alkalpszalon**  
Mindennemű női alkalpok nagy választékban. Atalabítások olcsón vállaltatnak.

— Döntetik a jugoszláv diktatura kapuit. Az emigrációban élő horvátok, szlovének és macedonok világszerte nagy agitációt kezdtek a jugoszláv diktatura ellen. Öt nagy ujságot alapítottak, amelyek állandóan cikkeznek a Zsivkovics-kormány, sőt Sándor jugoszláv király ellen is. Az öt lap közül három Amerikában jelenik meg.

— Felemelik a betegpénztári díjakat. Bukaresti jelentés azt adja hírül, hogy a munkaügyi minisztérium rendeleti uton felemeli a betegsegélyező pénztári díjakat. A mai súlyos viszonyok között a munkaadók és munkások újabb megterhelése szinte elképzelhetetlen és a temesvári érdekeltek máris tiltakoznak a tervbevett emelés ellen.

— Műkedvelői előadás. A Glória dalegylet szombaton, november 22-én este kilenc órakor a Novotny-féle teremben nagy műsoros estélyt rendez. Előadásra kerül két egyfelvonásos szerepel ezenkívül a Glória datárdája és zenekara is. Előadás után reggelig tartó tánc következik.

\* Radulescu Viktor dr. ügyvédi irodáját Belváros, Marasesti-Erzsebet-utca 11. szám alá (földszint) helyezte át.

— Ruian sziguranca-komiszarus gyásza. Sulyos csapás érte Ruian Trifut, a temesvári sziguranca komiszarusát. Édesanyja, Ruian Marta hosszas szenvedés után tegnap ötvenhét éves korában meghalt. Temetése ma délután félhárom órakor lesz a gyárvárosi Háromkirály-utca 19. szám alatti gyászszobából.

**Fényképezőgépek**  
óriási választékban 400 leltől kezdve, kedvező részletfizetésre képes árjegyzék ingyen és bérmentve  
**RECTA** fotó-szaküzlet Temesvár 1., Hunyadi-utca  
Telefon: 183.  
Előhívás, másolás 8 órán belül.

\* Értesítés! Az ipari munkaadók szindikátusa ezennel tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy sorsjátékának húzási időpontját a rossz gazdasági viszonyokra való tekintettel kénytelen volt elhalasztani, amihez a helybeli prefektúra 34696-1930. számú rendeletével a belügyminisztérium 8017-1930. számú értesítésével engedélyezett és annak újabb húzási időpontját 1931. május hó 18-ban állapította meg.

\* Vidékiek figyelmébe. A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetésével, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai szerdai menü a következő: karfiol leves, borsó pirrú, sertés karaj és diós metélt. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Rövidesen megnyílik Marosvásárhelyen

**Hotel Rádió Szálloda**  
Kávéház, étterem, cukrászda, és fürdők.  
Minden szobában rádió!  
Legszilidabb árak!  
Előzékeny kiszolgálás!  
Pas. Steilor 9. Telefon interurb. 372  
**JAZZ-ZENE!**

**BRISTOL-SZÁLLODA**  
Budapest

legszebb pontján, a **DUNA-PARTON**

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patnás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron  
Egy ágyas utcai P. 10-16-ig  
udvari 6-10  
Két ágyas utcai dunaparti 24-40  
Két ágyas utcai 20-24  
udvari 15-18

A jobb szobák árai fürdőszobával értendőek. Minden szobában meleg- és melegvíz, telefon és rádió.

**ÉTTERMI ÁRAK:**

Komplett reggeli kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P. 1-20  
Kitünő ebéd vagy vacsora P. 2-40  
Kitünő ebéd vagy vacsora menü előtellel P. 4-

**EZEN LAPRA**

hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközölnöd. Bristol-szálloda szobáiból és terraszszáiról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

# MOZI

November 19, szerdától kezdve a gyárvárosi „APOLLO” moziban

A világsiker:

## A négy ördög

Nagy beszélő és hangosfilm. Cirkuszdráma tele érdeklésítő szenzációkkal és izgalmas cselekménnyel. Négy árvagyermek megható története.

A főszerepekben:  
Janet Gaynor, Charles Morton, Nancy Drexel, Barry Norton.

Kiegészítésül: hangos „Fox-hiradó”

Prod.: Fox-Film.  
Monopol:  
Astra cinematografica, Sibiu.

Lippán és Radnán ugyanabban az időben jelenik meg a **Temesvárotti Déli Hírlap**, mint

## Rádió

**Serda. (November 19.)** Buda-  
est 9 óra 15: Gramofonzene. 12  
óra: Déli hangverseny. 5 óra 25:  
cigánydalok. 7 óra 15: A  
Rádits-szalonzenekar hangverse-  
nye. 8 óra: A postászenekar hang-  
verseny. 9 óra 30: A budai dal-  
gyűjtő hangverseny. 10 óra 45:  
Béla és cigányzenekarának  
hangverseny a Bodó kávéházból.  
11 óra: Gramofonzene. 12  
óra: Schrammel és bécsi zene. 1  
óra 10: Havay zene. 1 óra 30:  
Szépek Puccini Turandót című  
operájából. 3 óra 20: Délutáni  
hangverseny. 7 óra 35: Szórakoz-  
tató zene. 8 óra 30: Tolstoj Leó-  
pélya. 10 óra 10: Bach legjobb  
műveiből összeállított orgonahang-  
verseny. 11 óra: Táncczene. **Bres-**  
t. 12 óra: Déli hangverseny. 4  
óra 30: Orgonahangverseny. 5 óra  
Tostoi Leó Az élő halott című  
operájának előadása. 8 óra: Bee-  
thoven Missa Solemnis című nagy  
művének előadása. **Belgrád.** 11 óra  
Gramofonzene. 12 óra 45: A rá-  
diózenekar hangverseny. 4 óra:  
Gramofonzene. 5 óra 30: Délutáni  
hangverseny. 9 óra: Gramofonze-  
ne. 9 óra 30: Popova Lisa opera-  
kesnő ária- és dalestje. **Buka-**  
rest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra:  
Gramofon szóló. 8 óra 45: Román da-  
lak. 9 óra 15: Kamarazene. **Katto-**  
witz. 4 óra 45: Gramofonzene. 5  
óra 45: Hangverseny. 8 óra 30:  
Esti hangverseny. 10 óra 15: Gra-  
mofonzene. **Leipzig.** 3 óra 30: Az  
Ada című opera 1-3 felvonásá-  
nak előadása. 8 óra: Beethoven  
Missa Solemnis című művének elő-  
adása. **Morva-Ostrau.** 6 óra 20: A  
Közörszenekar hangverseny. 7 óra  
Prága közvetítése. **Milánó.** 7  
óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra  
Táncczene. 9 óra: Operettelő-  
adás, utána jazz-band. **München.** 8  
óra: Katonazene. 9 óra 15: Esti  
hangverseny. **Prága.** 8 óra: Szim-  
fonikus hangverseny. **Róma.** 8 óra  
Táncczene. 9 óra 5: Esti hang-  
verseny. **Toulouse.** 9 óra 30: Ope-  
rettrészetek. 10 óra: Kávéházi  
zene.

**Csütörtök. (November 20.)** Buda-  
est. 9 óra 15: A rádiónégyes hang-  
verseny. 12 óra 5: Stepat Eugen  
rosz balalajka zenekarának hang-  
verseny. 4 óra: Rádió szabadegye-  
sem. 7 óra 30: Az operaház Verdi  
Raviata című operájának előadá-  
sa, utána Rácz Béla és cigányzene-  
karának hangverseny a Panno-  
nia szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramo-  
fonzene. 12 óra: Déli hangverseny.  
1 óra 10: A hangverseny folytatá-  
sa. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra  
0: A bécsi városi színház Bécsi  
eringő című operett előadásának  
közvetítése. 11 óra 10: Gramofon-  
zene és szórakoztató zene. **Breslau.**  
1 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra  
0: Gramofonzene. 8 óra 30: Szóra-  
koztató zene. 9 óra 30: Népdalok.  
10 óra 40: Kabaré előadás és tán-  
cczene. **Belgrád.** 4 óra: Gramofonze-  
ne. 5 óra 30: Népdalok gitárkisé-  
rettel. 10 óra 50: A rádió-négyes

esti hangverseny. **Bukarest.** 12  
óra: Gramofonzene. 4 óra: Román  
és könnyű zene. 7 óra: Gramofon-  
zene. 8 óra: A studio zenekarának  
szimfonikus hangverseny. 8 óra  
45: Folescu operanékes dalestje. 9  
óra 15: A hangverseny folytatása  
**Kattowitz.** 8 óra 30: Könnyű zene.  
9 óra: Hangverseny. **Langenberg.**  
8 óra: Esti hangverseny. 9 óra: A  
Deauvillei betörés című szindarab  
előadása. Utána kávéházi zene.  
**Leipzig.** 7 óra 30: Táncczene. 10  
óra: Vigjáték előadása, utána tán-  
cczene. **Morva-Ostrau.** 6 óra 35:  
Könnyű zene. 8 óra: Prága közve-  
títése. 10 óra 20: Prága közvetítése.

**Milánó.** 5 óra: Gramofonzene. 7 óra  
30: Esti hangverseny. 8 óra 30:  
Táncczene. 9 óra: Verdi Othello cí-  
mű operájának előadása, utána  
jazz-band. **München.** 8 óra 30: A  
studio zenekarának szimfonikus  
hangverseny. **Prága.** 8 óra: Jan  
Konstantin a prágai nemzeti szin-  
ház művésze népdalokat énekel 10  
óra 20: Orgonahangverseny. **Róma.**  
5 óra: Szórakoztató zene, Cattani  
Ilona szopránénekesnő és Rasponi  
Romano baritonista közreműködé-  
sével. 8 óra 32: Táncczene. 9 óra 15:  
Operettelőadás. **Toulouse.** 7 óra 30:  
Táncczene. 10 óra: Opera- és ope-  
rettrészetek.

Zavar az italmérsi engedélyek kö-  
rül. Az új szesz törvény rendelkezése  
szerint a falusi italmérsi jogokat  
születés árlejtés útján adják ki. Ez a  
rendelkezés számos falusi koresmárost  
léteben támadott meg, mivel a helyi  
hatóságok a meglévő italmérsi enge-  
délyeket be akarták vonni és azokat  
újából kiadni a legtöbbet ígérőknek. A  
temesvári vendéglősök és kávéosok  
egyesületének közbenjárására a pénz-  
ügyminiszter most kimondta, hogy ez  
a meglévő italmérsékre nem vonat-  
kozik, hanem csak az azután kiadásra  
kötülök.

A redukált költségvetés. Tegnap el-  
készült a földművelésügyi miniszte-  
rium költségvetése, amely a tavalyi-  
hoz viszonyítva 240 millió leiel csök-  
kenti a földművelésügyi tárca kiadá-  
sait. Ugyancsak elkészült az ipari és  
kereskedelmi miniszterium költ-  
ségvetése, amely 115 millió lei csök-  
kentést mutat fel a tavalyi kiadások-  
hoz képest.

**Gabonaárak magánárfolyama ma a**  
következő: Bánsági búza 79 kilogra-  
mos minőségű 305, tengeri 240, árpa  
210, zab 250 lei száz kilónként.

**Devizák árfolyama. Zürichben a lei**  
506,25, Párisban 15,15. Mai árfolyamok a  
következők: angol font 817,50, dollár  
168,40, hollandi forint 68, dinár 2,99,  
francia frank 6,6250, olasz lira 8,8250,  
cseh korona 5, német márka 40,14,  
osztrák schilling 23,74, magyar pengő  
29,48, svájci frank 32,68, belgas (öt  
belga frank) 23,49.

**A budapesti tőzsde jegyzései. (No-**  
vember 18.) Leszámitolóbank 85,5, Ke-  
reskedelmi Bank 101, Angol-Magyar  
Bank 72,5, Magyar Hitel 64,5, Pesti  
Házai 170,5, Drasche —, Csáky-Prack-  
falvi 9, Urikányi 81,6, Rima 54,5, Salgó  
33,2, Általános Kőszén 46,9, Peocsini  
—, Nasic 100,1, Spodium —, Szikra  
240, Ganz-Danubius 67,4, Magyar cu-  
kor 90,2, Déleukor 91, Lipták —, Egis  
9,5, Nóva 27, Temesvári Szesz —,  
Temesvári Sör —.

## Mozi

### A négy ördög

Az Apollo mozi újdonsága

Minden detektívdrámánál izgalma-  
sabb az a hangos film, melyet A négy  
ördög címen a gyárvárosi Apoile mozi  
bemutat. Valóban ördögi ügyességgel  
olyan-artistamutatókat végeznek  
Janet Gaynor, Charles Morton, Nancy  
Drexel és Barry Norton, amelyek lát-  
tán elakad a néző lélekzete. Irodalmi  
értéke is van szenzációs rendezési  
trükkjei mellett a filmnek, mert Her-  
man Bang egy gyönyörű novellája  
után készült. A közönség együtt köny-  
nyezik a négy kis árvával, akikből  
később világhírű artisták lesznek és  
együtt örül sikerüknek. Edes roman-  
ticizmus lengi át az egészét és egy bá-  
jos szerelmi regény, mely sok keserű-  
ségen és csalódáson keresztül jut a  
boldog kifejléshez. Mary Duncan egy  
démon szerepében nemesak kiváló ját-  
szási képességeivel, de varázslatos  
szépségével is meghódít. Biztos, hogy  
ez a film sokaig marad műsoron.

Mozik mai műsora.

Forum: Atlantic. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi: A hajótörtek.

Gyárvárosi mozi: A négy ördög.  
(Beszélő film.)

Erzébetvárosi mozi: A szenvedés  
utja.

Mehai mozi: Ninesen előadás.

## Sport

### Nagyszabású programot állít össze a Ripensia tavaszi mérkőzések során

A temesvári, nagyváradai és aradi  
bemutakozás után most már nemcsak  
az országban, hanem a külföldön is  
komoly érdeklődés nyilvánul meg a  
Ripensia profi egyesület iránt.  
Az aradi győzelem felkeltette a kül-  
földi sportkörök érdeklődését is és a  
Temesvárra érkezett budapesti és bécsi  
sportlapok elismerőleg nyilatkoznak a  
Ripensiaról. A jövő évben a Ripensia,  
mint Románia profifutballjának kép-  
viselője, játszani fog a közép-európai  
kupamérkőzéseken is. Addig is igyek-  
szik a Ripensia tavaszi programját  
megállapítani. Jelenleg a Ripensia  
tárgyalásokat folytat a belgrádi Ju-  
goszlaviával és a Beogradszky vezető-  
ségével egy Temesvárott lejátszandó  
mérkőzés ügyében. Amennyiben a  
két jónévű jugoszláv csapat egyike  
vasárnap szabadnapos, úgy élvezetes

mérkőzésben lesz a temesvári közö-  
ségnek része. Előreláthatólag a  
Beogradszkyknak lesz módjában va-  
sárnap Temesvárott a Ripensia ellen  
felállni. Különben a Ripensia most  
folytatja a szervezkedését és rövid  
idő kérdése, hogy kifogástalan csatár-  
sorral dicsékedhessék. Legújabban is-  
mét felvették a tárgyalások fonalát  
T a n z e r r e l, aki hajlandó vissza-  
jönni Temesvárra. A csatársorban  
Tänzer, Bodola, Schwartz, Semler és  
Glanzmann szerepelnek. Amennyi-  
ben vasárnap nem sikerülne a jugo-  
szláv vendéget mérkőzésre megnyerni,  
ugy a mérkőzés a jövő hétre marad,  
azonban a Ripensia vezetősége ennek  
ellenére megfelelő programról gon-  
doskodik és valamelyik nagyváradai  
csapat lesz az ellenfele.

## Közgazdaság

### A munkásság életstandardja

a kereseti lehetőségek csökkenése esetén is biz-  
tosítható, ha beszerzési szövetkezeteket  
alakítanak

A kereskedelem a termelési ja-  
vak cseréje, amely javak a terme-  
lőtől a fogyasztóig kerülnek. Minél  
hosszabb azonban ez az út, illetve  
minél több közvetítő kezén megy  
keresztül az áru, annál drágább  
lesz. A fogyasztók legnagyobb ré-  
sze olyan egyénekből kerül ki, akik  
az életfentartásukhoz szükséges  
pénzt két kezük munkájával szer-  
zik meg. Ezeknek a fogyasztóknak  
áru felvevő képessége korlátolt és  
dekonjunktúra esetén, amilyen a  
munkanélküliség, vagy a bérek  
csökkentése, erősen alábbszáll. A  
béredukeió következménye tehát  
az, hogy a munkásság kénytelen  
élvezési standardját is leszoríta-  
ni, azaz a legfontosabb élelmiszere-  
kből csekélyebb mennyiséget vá-  
sárolni, ami viszont a munkások  
munkabírásának és egészségének  
kárára lehet.

A munkásság úgy segíthetne ma-  
gán, hogy élelmiszereit husz, eset-  
leg még ennél is több százalékkal  
olcsóbban szerezhesse be. Egyes  
vásárló ezen a téren nem érhet el  
sok eredményt, azonban éppen az-  
ért szükséges, hogy a vásárlók be-  
szerzési szövetkezetekbe csoporto-  
suljanak. Hogy ez mennyi előnnyel  
jár, arra nézve példát hozunk fel.  
A szegény munkásnő, aki kilószám-  
ra szerzi be a tűzifát, amely sok  
kézen megy keresztül, amíg hozzá-  
ja kerül és végeredményben annyit  
fizet érte, hogy a fa métermázsája  
hatszáz leibebe van. Ha ellenben ez  
a munkásnő valamely beszerzési  
szövetkezetnek volna a tagja, ak-  
kor a fa, még ha kicsinyben is ven-  
né azt, legfeljebb négyszázötven  
leibe kerülne neki méterenkint.  
Ugyanígy vagyunk az élelmiszere-  
kkel is. A gyártelepen van min-  
denhol olyan helyiség, amely a szö-  
vetkezet raktárául és elárúsító he-  
lyéül szolgálhatna. A szövetkezet  
megindításához a szükséges tőkét  
a gyár előlegezhetné legalább ad-  
dig, amíg a szövetkezet tagjai — a  
munkások — a maguk heti hozzá-  
járásával előteremtik az üzem-  
tőkét. Az egyes gyáraknak is ér-  
deke, hogy munkásaik ilyen beszer-  
zési szövetkezetekbe tömörüljenek,  
ezért ezt az eszmét fontolják meg  
egyiképpen úgy a munkások, mint  
a gyárak vezetői.

Hübl Rudolf.

POROSZ

KOKSZ

salon KÖSZÉN

olcsón, házhoz szállítva  
nagyban és kicsinyben

Ifj. REITER SIMON

Timisoara, Küttl-tér. Tel. 2-38

## Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakirás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

A Gyárvárosban: Kardos-traffic, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok, Török József reklám és hirdetés vállalat, Kossuth-tér 3. I. em. 3.

## Alkalmazás

### Egyedülálló ur

keres háztartása vezetéséhez közepes korú tisztességes nőt. Ajánlatokat családi állapot és fizetés megjelölésével „Mieöbbi belépés” jeligére a kiadóba kérek. (3140)

### Magyar vagy német

fiút szíjgyártó-üzemnek teljes ellátással felveszek. Német József, Józsefváros, Bem-u. 22. (3127)

## Adás-vétel

Két finom antik szekrény nagyon jó állapotban, jutányosan eladó. Cim. Mühle Vilmos-u. 11. sz. földszint 3. sz. Megtekinthető d. u. 6 óráig. (1236)

### Fehér szoba-butor

három ajtós tükörszekrény, egy ágy, oval asztal és három fotellel eladó. Roth Lajos, IV., Bem-u. 13. Megtekinthető reggel 9-ig, délután 2 óráig. (3138)

## Lakás

### 4 szobás modern

családi ház azonnalra kiadó. Bővebbet Banca Agrara pénztáránál, Dómtér. (3124)

### Elegáns garçon lakás

előszoba, fürdőszoba, szoba butor nélkül azonnal kiadó. Spitzer, II., Ind. h. z-ut 9 Telefon 3-90. (2970)

## Különlele

### Füldeák Ferenc

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le. (3139)

### Iparosok és vidékiek

találkozóhelye „Centrala” étterem, hol izletes polgári konyha, Marosmenti fajborok naponta. Belv., Jenőherceg-utca 20. (3116)

### Maichin Adalbert

pirosigazolványa elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le. (3141)

### Butor

átló, ebédlők, ariszobák stb. butorok szívesen és kedvező részletekkel mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvári III. Dózsás-utca 4

## A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

# A SZIVEK GYŐZELME

## IRTA: BERKÓ KÁROLY

### 39. folytatás

— Várj csak egy kicsit, kedves Kálmán, mindjárt megtudod, hová lett a pénzed. Csak előbb telefonálok.

Ezzel odalépett a telefonhoz, felémelte a kagylót és belebeszél:

— Halló! Központ? Kedves kisasszony, szíveskedjék engem az államrendőrség detektívönökével összekötni.

— Halló! Detektívönök ur? Igen. Köszönöm. Van szerencsém. Itt Huttenborg-Kremberg Ottó gróf beszél. Nem a saját lakásomból, hanem Zimszky Kálmán gróf lakásából. Igen. Kohlmarkt hetes szám. Kérem, méltóztassék fontos ügyben azonnal detektívot ideküldeni. Igen? Köszönöm. Ajánlom magamat.

A fiatal gróf ezzel letette a telefonkagylót, aztán levetette magát az egyik kényelmes fotőjre és kérte Zimszkyt, hogy szintén üljön le.

— Kedves kuzen. — kezdte meg a beszédet Huttenborg-Kremberg — ne haragudj, hogy beleavatkozom az ügyeidbe, azonban azt hiszem, mint rokonnak, erre jogom is van, különösen, amikor arról van szó, hogy nagyobb károsodástól megóvjalak.

— Nem értelek.

— Majd mindjárt megérted, csak egy kicsit várj. Sietek mindent elmondani, hogy amire megérkezik a kért detektív, te már mindent tudj.

— De, hát miről van szó, kuzen?

— Semmi egyébéről, mint arról, hogy téged a te komornyikod állandóan meglop.

— Mit mondasz? A Gábor? Hiszen az a kastélyunkban nőtt föl és gyerekkorom óta hűségesen szolgál engem.

— No, nem olyan hűségesen, mint te gondold. Különböző bizonyítékaim vannak.

— Beszélj, kérlek.

— Szívesen. Amióta veled éjszákázom, rendszerint ott voltam, amikor kifizetted a számládat, aztán hazakisértelek, este pedig érte jöttem. Esténként aztán láttam, hogy elmeneteled előtt mindig belenézted a pénztárcádba, sohasem voltál tisztában vele, hogy mennyi pénzed maradt reggelre, ellenben becsengetted a komornyikodat és megparancsoltad neki, hogy adjon neked az általa kezelt pénzedből. A komornyik mindig készséggel tett eleget parancsodnak. Behozott egy vaskazettát, azt előtted nyitotta ki, kivett abból bankjegyeket, azokat betette a tárcádba és aztán a kazettában levő könyvecskébe írta bele az összeget, a kazettát pedig megint előtted zárta be.

— Ez is azt bizonyítja, hogy lelkiismeretesen kezeli a pénzedet.

— Nagyon naiv vagy, kedves kuzen. Először is sohasem szoktad megnézni, hogy mit ír bele a könyvecskébe, másodsor pedig honnan tudod, hogy akkor is nem nyitja-e ki a kazettát, amikor nem vagy jelen. De ettől eltekintve én biztosra vettem már régen, hogy a komor-

nyikod a lopásnak azt a módját választotta, hogy a pénztárcádból lop. Reggel, amikor hazajössz és lefekszel, az ő kötelessége, hogy kivásaltassa a frakkodat. Akkor mindent kiszed a zsebekből, a pénztárcádat is és a többi holmival együtt csak este teszi azt vissza, mielőtt öltözködni kezdesz. Napközben aztán kiszed mindig néhány bankjegyet a tárcádból.

— Ezt te csak feltételezed.

— Először csak feltételeztem, de most már bizonyítékom is van rá. Mindig megfigyeitem, hogy este, amikor a komornyikot becsengetted, rendszerint kevesebb pénz van a tárcádban, mint reggel volt. Ezért elhatároztam, hogy eselhez folyamodom, hogy a komornyikodat rajta lehessen esipni. Ma reggel a bárban a fizetéskor 2 ezres maradt a tárcádban. Miközben fizettél és a tárcá az asztalon feküdt, mintha szórakozottságtól tenném, kivettem a pénzt és a két ezresre ráírtam a nevemet.

— Miért?

— Mindjárt megtudod. Mihelyt megérkezik a detektív.

Az előszoba ajtaján abban a pillanatban csengettek.

Odabent hallani lehetett, amint Gábor komornyik végigmegy az előszobán és kinyitja az ajtót.

— Zimszky gróf urat keresem, — szólalt meg odakint egy idegen hang.

— Kit jelentsek be? — kérdezte a komornyik.

— A gróf ur telefonon rendelt ide üzleti ügyben, — volt a válasz.

Gábor bejelentette az idegent, aztán kinyitotta előtte a szalón ajtaját, amelyben Zimszky Kálmán gróf és unokaöccse, Huttenborg-Kremberg gróf várakoztak.

A vendég a detektív volt.

Bemutatkozott és kérdezte, hogy milyen célból van reá szükség.

Huttenborg-Kremberg gróf elmondta neki mindazt, amit az imént Zimszky grófnak elmondott. Elbeszélését ezzel fejezte be:

— Meguntam nézni, hogy unokabátyámat a komornyikja állandóan a legszemtelenebb módon lopkodja és károsítja. Csapdát állítottam neki. Tudtam, hogy ismét lopni fog és azért két ezresre, amely ma reggel Zimszky gróf tárcájában volt, ráírtam a nevemet. A komornyik a pénzt valóban ellopta. Nem hinném, hogy a pénzen már tudott volna és azért kértük önt ide, hogy kutassa át a komornyik holmiját.

— Kérem, méltóságos ur, — mondotta a detektív — ennek mi sem áll utjában. Azonban szükséges, hogy írásbeli feljelentés legyen, mert törvényes alap nélkül nem lehetséges a házkutatás. Megvallom őszintén, sejtettük, hogy lopási ügyben méltóztatik hívni és azért magammal hoztam egy feljelentési blankettát, amelynek csak pár rubrikáját kell kitölteni és alá-

írni. Mostanában ugyanis gyakran fordul elő, hogy magasabbra családokhoz detektívot kérik, mert a személyzet között tolvajok akadnak. Rendszerint házkutatásra kérnek föl minket és mivel ehhez szükséges a feljelentés, azért mindig viszünk magunkkal blankettát.

(Folyt. köv.)

**Ha szép akar lenni,**

használd a **KULKA-féle** lilliom-tejkrémet, lilliom-tejzsappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil** városi gyógyszerárban, a „Fekete Sas”-hoz, Belváros, Szent György-tér.

Vannak Önök számára népszerűbbek?

Avagy gyorsan társad és boldogban élsz, avagy ferdül a lábaid és csúszkál a cipőjezód?

**Ludaltalpbetét**

**SZÉKELY R.**

Orthopédiai „PROTESZ” tanácsadó

Timisoara III., János-tér 1. sz.

Kérdezz meg a láb orvost. Műtét, műanyag orthopédiai készítmények, mankák, ortopédiai eszközök gyártása.

**FOGALOM**

a közönség körében az a tisztaság, rend és elősőkény kiszolgálás, mely

**20% engedmény**

adda szelivel nyújtunk ezen lap előfizetőinek.

**Legolcsóbban**

nálunk élkezhel mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P. 1'50-es menü kivéve)

**10%**

engedményt adunk.

**SEMMI**

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a

**Keleti Pályaudvarral**

Magyaros vendégszeretettel várjuk családát szállodánkban. Park Nagyszállóda, Budapest VIII., Baross-tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával